LESAKAKO HIRIKO UDALA
(NAFARROA)

AYUNTAMIENTO DE LA
VILLA DE LESAKA
(NAVARRA)

LESAKAKO UDALA www.lesaka.eus - e-posta: udala@lesaka.eus - Tel: 948 637 005 - Faxa. 948 627 523 - Plaza Zaharra, 1 - 31770 LESAKA (NAFARROA)

UDAL ERAIKIN BATZUEN GARBIKETARI DAGOKIEN ASISTENTZI-KONTRATUA ADJUDIKATZEKO BALDINTZA-PLEGUA

PLIEGO DE CONDICIONES PARA LA ADJUDICACIÓN DEL CONTRATO DE ASISTENCIA CORRESPONDIENTE A LA LIMPIEZA DE DEPENDENCIAS MUNICIPALES

1 - KONTRATUAREN XEDEA. Plegu honen helburua baldintza ekonomiko-administratiboen finkapena da, horien arabera egin beharko baita ondoko eraikinen garbiketa:

- Herriko-Etxea, Plaza Zaharra, 1ean dagoena.
- Eskol-ttiki, Albistur karrika 7.ean dagoena.
- Plaza Zaharrean, kioskoaren azpian dauden komunak.
- *Las Antepas*eko parkeko komunak.
- Bittiriako Plazako komuna
- Koskontako bidea 7 2.ean bulegoa.
- Beheko Plaza, 7.ean eta Albistur kaleko 2ean, bulegoak

Kontratua, publizitaterik gabeko prozedura negoziaturen esleituko da. Horretarako gutxienez 3 enpresekin kontsultatuko da eta iragarkiak Udalaren web orrian eta iragarki oholean argitaratuko dira.

1 - OBJETO DEL CONTRATO. Es objeto del presente Pliego el establecimiento de las condiciones económico-administrativas con arreglo a las cuales ha de realizarse la_limpieza de las siguientes dependencias:

- Casa Consistorial, situada en Plaza Zaharra nº 1.
- Eskol-Ttiki, situada en la C/ Albístur nº 7.
- Aseos públicos, situados en Plaza Zaharra, bajo el kiosco.
- Servicios del parque de Las Antepas.
- Servicio de Bittiriako plaza
- Oficina de Koskontako bidea, 7, 2º
- Oficinas de Beheko plaza, 7 eta Albistur kalea 2.

El contrato se adjudicará mediante procedimiento negociado sin publicidad. Para ello se consultará con al menos tres empresas, publicándose anuncios en la página web del Ayuntamiento y en el tablón de anuncios.

2 - LIZITATZAILEEK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA. Lizitazioan parte hartu nahi dutenek, Lesakako Udaleko Idazkaritzan eta iragarkian ezarritako epearen barnean, kartazal itxi bat aurkeztu beharko dute,

2 - DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR POR LOS LICITADORES. Los que deseen tomar parte en la licitación, deberán presentar en la Secretaría del Ayuntamiento de Lesaka, dentro del plazo establecido en el edicto, un sobre cerrado

barnean ondoko hau duela:

a) Proposamen ekonomikoa, eredu ofizialaren arabera.

b) Udal Diruzaintzan 294,00 € ordaindu delako egiaztagiria, behin-behineko berme gisa.

contenlendo:

a) Proposición económica, conforme al modelo oficial.

b) Resguardo acreditativo de haber ingresado en la Tesorería Municipal la cantidad de 294,00 € en concepto de garantía provisional.

3 - ESLEIPENA. Udaleko dagokion organoak, proposamen hoberenari kontratua esleitu ahal izanen dio, edo lizitazioa esleitu gabe utzi.

3 - ADJUDICACIÓN. El órgano correspondiente del Ayuntamiento podrá adjudicar el contrato a la proposición más ventajosa, o declarar desierta la licitación.

4 - BEHIN-BETIKO FIDANTZA.

Zerbitzuaren adjudikaziodunak behin-behineko bermea esleitutako kantitatearen % 4raino igo beharko du, aipatutako esleipena ofizialki jakinarazten zaionetik hamar egun naturaleko epean. Errandako bermea banku-abalez edo Legeak ezarritako beste moduetan ordezkatu ahal izanen da.

Aipatu behin-betiko bermea Udalaren esku geratuko da, kontratua beteko denaren berme moduan.

4 - FIANZA DEFINITIVA.

El adjudicatario del Servicio elevará la garantía provisional, hasta el 4% de la cantidad adjudicada, dentro del plazo de diez días naturales contados a partir de la fecha en que oficialmente se notifique dicha adjudicación. Dicha garantía podrá ser sustituida por aval bancario o en las demás formas previstas por la Ley.

La mencionada garantía definitiva quedará, en concepto de garantía de cumplimiento de contrato, en poder del Ayuntamiento.

5 - ADJUDIKAZIODUNAK AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA.

Kontratua sinatzeko, adjudikaziodunak ondoko mutur hauen egiaztagiriak aurkeztu beharko ditu:

- Behin-betiko bermearen osaketa.
- Jarduera Ekonomikoen gaineko Zergan alta.
- Gizarte Segurantzako autonomoen Erregimenean

5 - DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR POR EL ADJUDICATARIO.

Para la firma del contrato, el adjudicatario deberá presentar documentos acreditativos de los siguientes extremos:

- Constitución de la garantía definitiva.
- Alta en el Impuesto de Actividades Económicas.
- Alta en el régimen de autónomos de la Seguridad

alta.

Aipatu dokumentazioa hamar egun naturaleko epean ekarri beharko da, errandako esleipena ofizialki jakinarazten zaionetik kontatzen hasita. Horrela eginen ez balitz, Udalak kontratua deuseztatu eta bertze esleipena eginen du.

Social.

La citada documentación deberá aportarse en el plazo de diez días naturales, contados desde la fecha en que oficialmente se notifique dicha adjudicación. Si no se hiciera así, se procederá por el Ayuntamiento a la rescisión del contrato y a realizar una nueva adjudicación.

6 - PREZIOA.

Zerbitzua proposamen onuragarrienak eskainitako kopuruan esleituko da.

Lizitazio aurrekontua izango da hamalau mila eta zazpiehun eurokoa, indarrean dagoen Balore Erantsiaren gaineko Zergaren % 21 barne 14.700 €, BEZ barne).

Udalak kontratuaren prezioa hileroko berdin eta iraganez ordainduko du, adjudikaziodunak dagozkion fakturak aurkeztu eta gero.

6 - PRECIO.

El servicio se adjudicará en la cantidad ofertada por la propuesta más ventajosa.

El presupuesto de licitación es de catorce mil setecientos euros, con el 21% del Impuesto sobre el Valor Añadido inclusive vigente (14.700 € IVA incluido).

El precio del contrato lo abonará el Ayuntamiento distribuido por mensualidades iguales y vencidas, previa presentación de las correspondientes facturas por el adjudicatario.

7 - ARRISKU ETA MENTURA. Kontratua adjudikaziodunaren arrisku eta menturara egiten da eta honek ezin izanen du eskatu, inolaz ere, prezioen igoera, kontratuaren deuseztatzea edo aldaketa.

7 - RIESGO Y VENTURA. El contrato se hace a riesgo y ventura para el adjudicatario, sin que, por ninguna causa, pueda éste pedir aumento de precio, rescisión o modificación del contrato.

8 - KONTRATUAREN IRAUPENA. Kontratuaren iraupena 2016ko apirilaren 1etik, 2017ko martxoaren 31raino.

Dena dela, eta bi aldeak ados jarriz gero, kontratua luzatu ahal izanen da, espresuki eta ikasturte-ikasturtez, indarrean dagoen araudiak

8 - DURACIÓN DEL CONTRATO. La duración del contrato será desde el día 1 de abril de 2016 al 31 de marzo de 2017.

No obstante y de mutuo acuerdo por ambas partes, el contrato podrá ser prorrogado, curso a curso, de forma expresa, hasta el límite

finkatzen duen mugaraino. Gaur egun, 6/2006 Foru Legearen 177.1 artikuluan ezartzen du languntzako kontratuek ezin direla indarrean Egon lau urte baino gehiagorako, luzapen guztiak barne.

9 - ZERBITZUA EGITEKO MODUA.

Adjudikaziodunak edo bere menpeko langileek garbiketa zerbitzua horrela eginen dute:

Herriko-Etxea:

- Egunero: eskailerak, sarrera eta komunak

- Astelehen, asteazken eta ortziraletan: Bulego orokorrak, Idazkaritza, Alkatetza, beheko solairuan dagoen bulegoa, liburutegia eta kontu-hartzailetza-bulegoa, eta baita 1. eta 2. solairuko komunak ere.

Komunetan dauden toallak aldatu beharko dira beren egoerak hala eskatzen duenean eta beti ere astean behin.

- Ortziraletan: Batzar eta Batzorde aretoak.

- Hiruhilabetean behin: Kristalak ongi garbitu.

- Seihilabetean behin: Gortina zurien garbiketa.

Garbiketa zerbitzu hasieran adieraziko den orduetan eginen da eta hau aldatu ahal izanen da Udalaren erabakiaz, beharrak hala eskatzen badu.

Horretaz gain, Herriko Etxeko balkoietan

establecido por la normativa vigente. En la actualidad el artículo 177.1 de la Ley Foral 6/2006 dispone que los contratos de asistencia no podrán tener un plazo de vigencia superior a cuatro años, incluidas todas sus prórrogas.

9 - FORMA DE PRESTACIÓN DEL SERVICIO.

El servicio de limpieza se realizará por el adjudicatario o personal a sus órdenes, de la siguiente manera:

Casa Consistorial

- A diario: escaleras, entrada y servicios.

- Lunes, miércoles y viernes: Oficinas generales, Secretaría, Alcaldía, despacho en planta baja, biblioteca y oficina de Intervención, así como los servicios de las plantas 1ª y 2ª.

Las toallas de los servicios deberán ser sustituidas cuando su estado así lo requiera y en todo caso una vez a la semana.

- Viernes: Sala de Plenos y de comisiones.

- Una vez cada tres meses: limpieza a fondo de los cristales.

- Una vez cada seis meses: limpieza de las cortinas blancas.

La limpieza se realizará en las horas en que se determinará al inicio del servicio, pudiendo éste modificarse por decisión del Ayuntamiento cuando las necesidades así lo exigieran.

Además de ello deberán también regar las

dauden lorontziak ere ureztatu beharko dituzte.

jardineras situadas en los dos balcones del Ayuntamiento.

Eskol-Ttiki

Astean behin garbituko da lokal guzia eta hilabetean behin kristalak.

Eskol-Ttiki

Una vez a la semana se limpiará todo el local y una vez al mes los cristales.

Plaza Zaharreko Komunak

Egunero garbituko dira, astelehenetik ortziraleraino, biak barne.

Aseos de Plaza Zaharra

Se limpiarán diariamente, de lunes a viernes, ambos inclusive.

***Las Antepase*eko parkeko komunak**

Egunero garbituko dira, astelehenetik ortziraleraino, biak barne.

Servicios del parque de Las Antepas

Se limpiarán diariamente, de lunes a viernes, ambos inclusive.

Bittiriako plazako komunak

Egunero garbituko dira, astelehenetik ortziraleraino, biak barne

Servicio de Bittiriako plaza

Se limpiarán diariamente, de lunes a viernes, ambos inclusive.

Koskontako bidea, 7-2.ean bulegoak

Astelehen, asteazken eta ostiraletan garbituko dira eta kristalak hilean behin.

Oficinas de Koskontako bidea, 7-2°

Se limpiarán los lunes, miércoles y viernes y una vez al mes los cristales.

Bulegoak, Beheko Plaza, 5ean, eta Albistur kaleko 2.ean.

Bi aldiz astero garbituko da eta kristalak hilean behin.

Oficinas de Beheko Plaza, 5 y Albistur kalea, 2.

Se limpiará dos días a la semana y una vez al mes los cristales.

10 - ZABORRAREN GARRAIOA ZABORRONTZIETARA.

Adjudikaziodunak zaborra poltsetan aterako du eta Udalak paratutako edukiontzietan

10 - TRANSPORTE DE LA BASURA A LOS CONTENEDORES.

El adjudicatario sacará la basura en bolsas, depositándola en los contenedores instalados por

utzi.

el Ayuntamiento.

11 - GARBIKETAKO MATERIALA

Adjudikaziodunak eta bere menpeko langileen lana arautegi honetan zehazten dena behar bezala garbitzea izanen da, horretarako erabiliko dituen produktu eta tresnak bere kontura izanen dira.

11 - MATERIAL DE LIMPIEZA.

El trabajo, por parte del adjudicatario y personal a sus órdenes, consistirá en limpiar debidamente, utilizando productos y utensilios a su cargo, lo especificado en el presente condicionado.

12 - INSTALAZIOEN GARBIKETA KONTRATUAREN AMAIERAN.

Konstarazten da, kontratua amaitzerakoan, lehenago aipatu instalazioek behar bezala garbituta geratu beharko dutela, Udalaren ustez.

12 - LIMPIEZA DE LAS INSTALACIONES AL FIN DEL CONTRATO.

Se hace constar que al término del contrato, deberán quedar todas las instalaciones señaladas con anterioridad convenientemente limpias a juicio del Ayuntamiento.

13 - ADJUDIKAZIODUNAREN HUTSEGITEAK.

Adjudikaziodunak zerbitzua egiterakoan egiten dituen hutsegiteak, Udalak zigortuko ditu, bere kasuan, dagozkien isunekin eta hauek behin-betiko fidantzaren gain kobratu ahal izanen dira. Aipatutako hutsegiteek zerbitzuaren eraginkortasuna larriki ukituko balute, kontratua deuseztatu ere egin ahal izanen da. Kasu honetan, adjudikaziodunak paratutako fidantza galduko du eta hau Udalaren esku geldituko da.

13 - FALTAS DEL ADJUDICATARIO.

Las faltas que cometa el adjudicatario en la prestación del servicio serán, en su caso, sancionadas por el Ayuntamiento con las correspondientes multas, que podrán cobrarse con cargo a la fianza definitiva. Podrá llegarse a la anulación del contrato si dichas faltas afectasen gravemente a la eficacia del servicio, con pérdida, en tal caso, de la fianza constituida por el adjudicatario, que quedará en favor del Ayuntamiento.

14 - INDARREAN DAGOEN ARAUTEGIA.

Kontratuak indarrean dauden Nafarroako

14 - NORMATIVA VIGENTE.

Los contratos se celebrarán con sujeción a las

Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legean eta Kontratu Publikoei buruzko ekainaren 9ko 6/2006 Legean agindutakoaren arabera eginen dira.

prescripciones contenidas en la vigente Ley Foral 6/1990, de la Administración Local de Navarra, y en la Ley Foral 6/2006, de 9 de junio, de Contratos Públicos.

Lesaka, 2016ko otsailaren 5ean
Alkatea

José Luis Echegaray Andueza

Lesaka, 5 de febrero de 2016
El alcalde,

José Luis Echegaray Andueza

LESAKAKO UDALA * AYUNTAMIENTO DE LESAKA

PROPOSAMEN EREDUA:

____ (izen-abizenak) jn/andreak, adin nagusikoa, __________________n bizi dena, NAN __________________ zenbakiduna eta ______________ telefonoarekin,

AZALTZEN DU:

Lesakako Udal eraikinen (Herriko-Etxea, Eskol Ttiki, eta Plaza Zaharra, *Las Antepas*eko eta Bittiriako Plazako komun publikoak, eta Koskontako bidea, Beheko Plaza eta Albisturko bulegoak) 2016ko apirilaren 1etik, 2017ko martxoaren 31 arteko garbiketa zerbitzuaren esleipenerako lizitazioan parte hartu nahi duela.

Aipatu zerbitzua Baldintza Pleguaren arabera egiteko konpromezua hartzen duela, ____ ____________________________ euro (letra eta zenbakiaz), BEZ barne.

MODELO DE PROPOSICIÓN.

Doña/Don______________________________ (nombre y dos apellidos), mayor de edad, con domicilio en ______________, con D.N.I. nº ______________________ y teléfono ________________________

EXPONE:

Que desea tomar parte en la licitación para la adjudicación del servicio de limpieza de las dependencias municipales (Casa Consistorial, Eskol-Ttiki y servicios públicos de Plaza Zaharra, Las Antepas y Bittiriako Plaza y Oficinas de Koskontako bidea, Beheko plaza y Albistur) de Lesaka desde el 1 de abril de 2016 hasta el 31 de marzo de 2017.

Que se compromete a prestar dicho servicio de acuerdo al Pliego de Condiciones, por la cantidad de __________ ____ euros (en letra y número), IVA inclusive.